



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2005/19/Corr.1  
3 August 2005

RUSSIAN  
Original: CHINESE, ENGLISH,  
FRENCH, RUSSIAN  
AND SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека  
Пятьдесят седьмая сессия  
Пункт 4 предварительной повестки дня

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА**

**Недискриминация, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2  
Международного пакта об экономических, социальных  
и культурных правах**

**Предварительное исследование, представленное Специальным  
докладчиком г-ном Марком Боссайтом**

*Исправление*

Пункт 28

*Заменить* третье предложение следующим текстом:

Чтобы дать судьям возможность определить, выполняет ли то или иное государство свои обязательства по обеспечению осуществления прав человека, требуется гораздо большая точность в случае нарушения социального права (требующего позитивного вмешательства государства), чем в случае нарушения гражданского права (требующего, по существу, негативного обязательства невмешательства).

Сноска 51, четвертая строка

*Вместо "social" читать "civil".*

-----